

Lurelu

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



Les voyages de Sindbad

Danièle Courchesne

Volume 28, Number 1, Spring–Summer 2005

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/11958ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

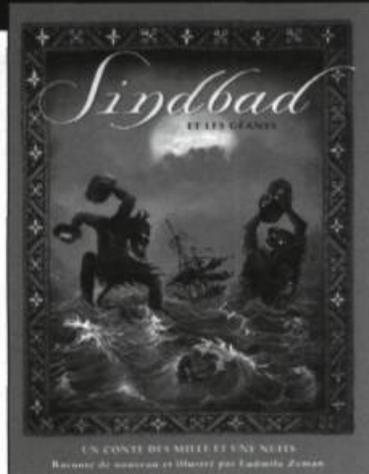
0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Courchesne, D. (2005). Les voyages de Sindbad. *Lurelu*, 28(1), 85–86.



Les voyages de Sindbad

Danièle Courchesne

85

L'été arrive à grands pas et le goût de l'aventure vous tenaille peut-être. Voici, j'espère, quelque chose pour vous inspirer. Je vous lance une invitation au voyage avec les incroyables aventures de Sindbad le marin. Ludmila Zeman a magnifiquement adapté et illustré ce merveilleux conte des *Mille et Une Nuits*. Elle a regroupé les sept voyages de Sindbad en trois albums. Le premier s'intitule tout simplement *Sindbad* (1999), le deuxième *Sindbad et les géants* (2001), et le troisième nous révèle *Le secret de Sindbad* (2003). Ils sont tous édités par Livres Toundra.

Voyage dans le temps

Avant d'entreprendre un survol des périples de Sindbad, penchons-nous sur l'historique de son écriture. Les contes des *Mille et Une Nuits* sont en réalité un amalgame de contes persans, indiens et autres qui ont été rassemblés pour former un recueil vers l'an 800 ou 900 après J.-C. Toutes ces histoires nous renvoient à une autre culture, malmenée par l'actualité depuis quelques années, et à une autre époque, celle du Moyen Âge dans le monde arabe. La belle Schéhérazade sert de narratrice principale pour relier le tout.

Les voyages de Sindbad, quant à eux, retracent grosso modo les explorations des grands navigateurs arabes de cette époque, en particulier leur découverte de la route maritime vers la Chine, quelques siècles avant les Européens. Plusieurs pays nous sont présentés (Chine, Sri Lanka, Inde, etc.). On les reconnaît par des indices mis dans les illustrations (architecture ou ressources naturelles).

L'auteure a aussi mis dans les illustrations des indices sur le style de vie des gens de cette époque. La vie dans cette contrée qu'était l'Irak il y a bien longtemps diffère grandement de celle des Irakiens d'aujourd'hui.

L'esprit vagabond de Sindbad

Si Sindbad, héros de cette trilogie, aimait se laisser vivre et paresse avec ses amis, la ruine l'a vite forcé à travailler. Il a découvert le métier de marin et en même temps le goût du voyage. Malgré son insistance à répéter au portefaix Sindbad qu'il a beaucoup souffert pour avoir la richesse qu'il possède maintenant, soulignons que chaque fois c'est lui qui a décidé de retourner se placer en situation dangereuse, ne pouvant résister à l'appel de l'aventure. Cela met en relief la valeur accordée à l'effort et la souffrance dans l'acquisition de biens terrestres.

Après chacun de ses voyages, Sindbad revient à Bagdad toujours un peu plus riche qu'avant. On peut en conclure qu'il se débrouille donc plutôt bien et se tire du pétrin avec une chance providentielle et une ruse audacieuse. Il est somme toute chanceux dans ses malchances. Chacun de ses voyages aboutit inévitablement à un naufrage, lequel débouche sur des rencontres avec des bêtes fantastiques et des humains d'une autre culture.

Dans le monde arabe de cette époque, le commerce et le négoce étaient très courants, et l'art de conter très prisé. Sindbad excelle dans ces deux domaines, ce qui lui sauve la vie plus d'une fois... et l'enrichit à tous coups.

Un itinéraire bien tracé

À chaque album, un nouveau voyage. Tous les récits commencent et finissent à Bagdad avec la promesse de notre héros de ne plus retourner en mer. Au début, Sindbad s'embarque sur un bateau de marchands et le naufrage survient peu après dans le récit (même s'il s'est écoulé plusieurs mois dans le temps de l'histoire...). Chaque fois, le bateau sombre après l'apparition d'une bête monstrueuse (une baleine gigantesque, des géants en furie ou un énorme ser-

pent de mer). Par la suite, il rencontre en général deux autres types de bestioles surprenantes avant de croiser des humains.

Dans son affrontement contre les bêtes, il s'en sort par la chance lors du naufrage ou par la ruse avec les deux autres bêtes. Par contre, dans ses rapports avec les autres humains de ces contrées lointaines, il réussit à se négocier un bateau pour son retour à Bagdad grâce à son esprit de commerçant ou ses talents de conteur.

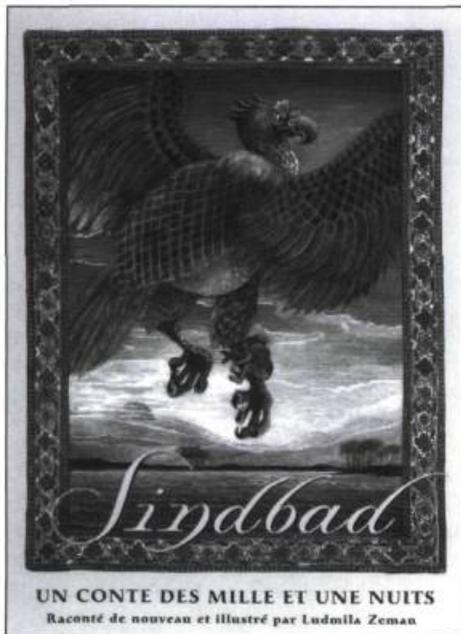
Amorce

Cette trilogie se lit dans l'ordre, alors je commence toujours par *Sindbad*. Avant d'entamer cette histoire, je demande aux enfants s'ils connaissent Sindbad le marin, ce qu'ils en savent, etc. «Dans quel pays pourrait bien se passer l'histoire? À quelle époque? Etc.» C'est parfois surprenant ce qu'ils connaissent ou ne connaissent pas... Les classiques de la littérature sont parfois délaissés au profit de la nouveauté.

Cet album met d'abord en scène Schéhérazade et tout le contexte des contes des *Mille et Une Nuits*. Les enfants se rendent vite compte qu'il s'agit d'une histoire dans une histoire. Schéhérazade raconte au roi Chahriyar l'histoire de Sindbad le marin qui à son tour raconte ses voyages à Sindbad le portefaix. Ça les amuse toujours d'essayer de découvrir les différents niveaux de narration et, en même temps, cela souligne l'importance de l'art de conteur à cette époque. Après tout, Schéhérazade a eu la vie sauve grâce à ses qualités de conteuse! Et ils verront que Sindbad aussi a sauvé sa vie par une histoire bien racontée.

Voyage autour du monde

L'histoire de Sindbad, c'est une invitation au voyage et à la découverte du monde. Pas surprenant que la première idée qui nous vient lors de la narration de ce conte



est de le situer géographiquement sur une carte. L'auteure aussi y a pensé. Dans les pages de garde de chaque album, elle nous fournit une carte avec des indices pour nous aider à situer les périples de notre héros.

À l'aide des illustrations, on peut demander aux enfants de trouver le lieu où se passe l'action. Par exemple, on voit le temple d'Angkor au Cambodge, la Grande Muraille de Chine, etc. On peut alors montrer les photos de ces monuments et distinguer ce qui est pure fiction de ce qui ne l'est pas.

Vous pouvez inviter vos enfants à faire une petite recherche sur chacun des lieux visités par Sindbad et comparer la vie au Moyen Âge et actuelle dans ces contrées lointaines. Vous pourriez même établir un lien avec ce qui se passait en Amérique à cette époque...

Photos de voyage

En vous inspirant de Sindbad, vous pourriez recréer ce voyage en photo-roman (ce qui demande passablement de travail de la part des enfants et de la vôtre...). Vos enfants doivent alors apprendre à scénariser, monter des décors, photographier, écrire les bulles de dialogue, etc. Si vous maîtrisez le logiciel Power Point, il est parfait pour réaliser cette activité.

Vous pourriez aussi demander à vos enfants de «dessiner une photo» de leur

meilleur souvenir du voyage de Sindbad, de l'encadrer avec des bordures persanes (comme le fait l'illustratrice) et d'y inscrire une petite légende en dessous, comme s'ils étaient tous, à tour de rôle, Sindbad. Vous auriez ainsi un album-souvenir d'un voyage. Cette activité peut vous entraîner vers la présentation de leur album de voyage.

Bestiaire fantastique

Les voyages de Sindbad regorgent de bêtes toutes plus surprenantes les unes que les autres. Mettez l'imagination des enfants à contribution et faites-leur inventer des monstres ou des animaux incroyables. Imaginez-leur un cadre de vie, des noms, etc. Ils pourraient ensuite les illustrer à la manière de l'illustratrice. Elle nous dit s'être inspirée de l'art persan pour dessiner les bordures et les illustrations. Vous pourriez l'imiter et ensuite organiser une exposition de vos œuvres.

Récits de voyage

On l'a souligné précédemment, l'art de conter était très valorisé à cette époque. Invitez vos jeunes à devenir conteurs à leur tour. Une fois que les enfants ont compris comment se déroulaient en général les voyages de Sindbad, ils pourraient lui en inventer de nouveaux en mettant en scène les monstres imaginés plus tôt. Chaque enfant raconte un nouveau voyage ou alors participe à l'élaboration d'une partie seulement. On l'a dit, Sindbad rencontre trois sortes de bêtes, alors trois enfants pourraient se mettre ensemble pour inventer, avec chacun son monstre, une nouvelle aventure. Ce serait intéressant de voir dans quel pays ils vont situer leur histoire...

Les autres contes des Mille et Une Nuits

Lors de votre prochaine visite à la bibliothèque, incitez les enfants à faire une pe-

tite recherche sur les autres contes des *Mille et Une Nuits*. Il y en a plusieurs versions pour les petits, toutes plus passionnantes les unes que les autres. Les enfants les adoreront.

Voyage en Arabie

Bien sûr, à la fin de ce voyage avec Sindbad, vous pourriez organiser une petite fête thématique. Que mangeaient ou que mangent encore les Arabes? Quels sont leur musique, leur habillement, leur aménagement intérieur? Recréez cette ambiance pleine de coussins et de culottes bouffantes, et cuisinez leurs plats traditionnels. Dansez sur leur musique tout en dégustant ce que vous avez préparé.

Bon appétit et au plaisir!!

lu

